

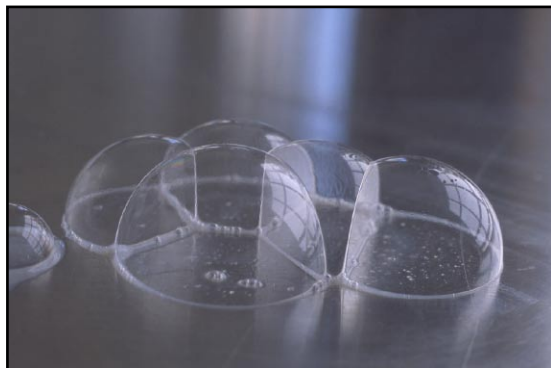
"L'avenir de la fabrication" fera partie de l'exposition "D&D: Donne e Design"

## **Donata Paruccini présentera "Bolle" à l'occasion d'une exposition internationale consacrée aux designers féminins**

(Salon du Meuble de Pesaro, du 24 au 29 septembre 2003)

(Images haute résolution qualité photo disponibles sur demande. Veuillez adresser vos demandes à [europa@dsmksomos.info](mailto:europa@dsmksomos.info).)

A l'occasion de l'exposition "D&D: Donne e Design" ("Les femmes et le design") organisée par Ileana Gobbo et consacrée aux designers féminins, la designer italienne Donata Paruccini présentera sa propre vision du futur. Paruccini a créé le concept du plat intitulé "Bolle" pour la collection "Made in China" de "l'Avenir de la Fabrication" (présentée lors de l'édition 2003 du Salon du Meuble de Milan); sa forme englobe les tendances futures du design, influencées par le métissage culturel et les méthodes de production haute technologie.



Un design "Made in Italy" et des techniques de production innovantes sont reflétés dans le mélange culturel et technologique de la collection "Made in China", offrant des sensations nouvelles et inattendues.

"Bolle", qui évoque la sensation de bulles de savon, a été fabriqué en utilisant le matériau de stéréolithographie WaterShed™ de Somos®, l'une des dernières innovations développées pour les technologies d'imagerie solide existantes. Avec son aspect proche du verre dépoli, "Bolle" transporte dans le présent un monde futur, dans lequel la personnalisation devient une réalité et où les techniques de production en série ne représentent plus une étape incontournable du design.

Le traitement des données informatiques CAD et la production de "Bolle" ont été confiés à ISIRIM (Institut Supérieur de Recherche et de Formation sur les Matériaux et Technologies Avancés [www.isirim.it](http://www.isirim.it) de Terni, Italie). ISIRIM, leader dans le domaine de la recherche appliquée, a su démontrer la valeur ajoutée de WaterShed™ et mener à bien le projet depuis sa phase conceptuelle jusqu'à la production et la finition artisanale de "Bolle".

La société DSM Somos® (Delaware, Etats-Unis), spécialisée dans les matériaux innovants destinés au prototypage rapide, fait partie du groupe DSM Desotech, leader mondial dans la production de matériaux photosensibles. DSM, dont le siège se situe aux Pays Bas, est un groupement d'entreprises ayant des intérêts mondiaux dans les secteurs d'activités liés aux sciences de la vie et aux matériaux et produits chimiques de haute performance. DSM a réalisé un chiffre d'affaires de 8,1 milliards d'Euros en 2000 et emploie environ 22.000 personnes au total sur plus de 200 sites à travers le monde.



The ProtoFunctional® Materials Company

**DSM Somos®**

**DSM** 

Pour toute information complémentaire concernant l'exposition  
"L'avenir de la Fabrication: la collection 'Made in China' " veuillez contacter:

europa@dsmsomos.info

ou

paruc@yahoo.com

## Qu'est-ce que la stéréolithographie?

La stéréolithographie (SL) permet la création rapide de pièces en trois dimensions en utilisant un laser piloté par ordinateur qui polymérise des résines photosensibles. Ce processus hautement précis construit le concept en une série de "couches additives" et présente l'avantage d'obtenir des formes très complexes irréalisables avec les techniques soustractives ou de moulage traditionnelles. L'évolution des matériaux SL avancés vise à dépasser la simple matérialisation de prototypes et à proposer une technique de production viable.

## Les résines ProtoFunctional® de DSM Somos® pour la stéréolithographie

Les résines ProtoFunctional® fournissent une technologie avancée pour répondre aux besoins changeants des secteurs du développement de produits et du design industriel. En 2003, DSM Somos® a annoncé la gamme de résines chargées céramique ProtoTool™, premier membre de la nouvelle technologie ACT-SL™ et le produit d'un programme important de recherche et développement. Les matériaux non composites traditionnels ProtoFunctional® de DSM Somos® répondent à un large éventail de caractéristiques : transparence, résistance supérieure à l'humidité/la chaleur et des propriétés mécaniques exigeantes qui imitent bon nombre des plastiques utilisés couramment pour la production, tels que le polypropylène, le polyéthylène, l'ABS et le PBT.

DSM Somos® est également le premier producteur de polymère élastomérique en poudre (Somos® 201) qui peut être fritté afin de produire des pièces très souples possédant des caractéristiques proches du caoutchouc.

Des données techniques sur tous les matériaux Somos® se trouvent dans la rubrique "Télécharger" sur le site [www.dsmsomos.com](http://www.dsmsomos.com).

La société DSM Somos®, spécialisée dans les matériaux innovants pour le prototypage rapide, est une branche de DSM Desotech, qui figure parmi les leaders mondiaux dans le développement de matériaux photosensibles, et un membre de la famille mondiale DSM.

DSM est actif à travers le monde dans les secteurs des produits pour les sciences de la vie, des matériaux de performance et des produits chimiques industriels. Le groupe a un chiffre d'affaires annuel (pro forma y compris l'entreprise DNP acquise récemment) d'environ 8 milliards d'euros et emploie quelques 25 500 personnes à travers le monde. DSM figure parmi les leaders dans bon nombre de ses domaines d'activité. Pour plus de renseignements concernant DSM, connectez-vous sur le site [www.dsm.com](http://www.dsm.com).

XXX

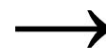
®: marques déposées de DSM

™: marques de fabrique de DSM

### Protection des marques et copyright:

DSM demande à tous ceux qui utilisent ce communiqué de presse de bien vouloir utiliser le symbole classique de la marque déposée ® et d'indiquer DSM comme propriétaire de la marque citée. L'utilisation d'images mises à disposition par DSM est autorisée uniquement en référence aux matériaux éditoriaux de DSM. Pour toute autre utilisation, veuillez demander l'autorisation de DSM. Ces mêmes indications s'appliquent aux marques de fabrique des clients de DSM.

The ProtoFunctional® Materials Company



DSM Somos®

DSM

**Siège social de DSM Somos<sup>®</sup> :**

Americas@dsmsomos.info

2 Penn's Way, New Castle, DE 19720 – Etats-Unis

Tél. +1.302.326.8100

**Pour toute information complémentaire concernant DSM Somos<sup>®</sup> :**

External Affairs Europe <Europe@dsmsomos.info>

Fax: +39.06.987.1694

\*\*\*www.dsmsomos.com \*\*\*

The ProtoFunctional<sup>®</sup> Materials Company

###

The ProtoFunctional<sup>®</sup> Materials Company

---

**DSM Somos<sup>®</sup>**

**DSM** 

Two Penn's Way, Suite 401, New Castle, DE 19720 USA Tel: +1 302.326.8100 Fax: +1 302.326.8121 <http://www.dsmsomos.com>